



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 December 2008
Russian
Original: English

Шестидесят третья сессия

Пункт 11 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

**Аргентина, Индия, Намибия, Сингапур, Турция и Южная Африка:
проект резолюции**

**Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между
незаконной торговлей необработанными алмазами
и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение
и урегулирование конфликтов**

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов по-прежнему является серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

напоминая о том, что исключение незаконных алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,

констатируя, что алмазный сектор является важным катализатором сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, диктуемых Целями развития тысячелетия, в добывающих странах,



учитывая позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

с удовлетворением отмечая, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса сохраняет позитивное воздействие, сужая возможность для выполнения алмазами из зон конфликтов какой-либо роли в разжигании вооруженных конфликтов, и будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

констатируя, что уроки, извлеченные из Кимберлийского процесса, полезны для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года и 62/11 от 26 ноября 2007 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также о проведении их периодического обзора,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в этом Процессе и применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

¹ См. A/57/489.

отмечая достигнутые на основе консенсуса итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся 3–6 ноября 2008 года в Нью-Дели,

приветствуя крупный вклад, который внесли и продолжают вносить гражданское общество и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, который представляет все аспекты алмазной отрасли, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство вместе с эффективными и надежными внутренними системами контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

приветствуя усилия Кимберлийского процесса по разработке новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными

² Там же, приложение 2.

алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года о предоставлении исключения в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого исключения до 31 декабря 2012 года⁴;

5. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 62/11⁵, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за их вклад в разработку, применение и мониторинг системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

6. *констатирует* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2008 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы коллегиального обзора, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности как правительств, так и гражданского общества в систему сертификации, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала этой системы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

7. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в функционирование Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в системе сертификации и выполняя ее требования;

8. *приветствует* вступление Мексики в 2008 году в Кимберлийский процесс и возобновление со стороны Конго торговли необработанными алмазами, а также признает возросшую вовлеченность организаций гражданского общества, в частности организаций добывающих стран, в Кимберлийский процесс;

9. *приветствует также* одобренное на нью-дельской пленарной встрече руководство, в котором рекомендуются временные меры в случаях серьезного несоблюдения минимальных требований Кимберлийского процесса,

³ Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁴ Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁵ A/63/560, добавление.

излагаются руководящие принципы определения случаев серьезного несоблюдения и приводится примерный перечень возрастающих по своей весомости мер, складывающихся из целевого статистического анализа, усиленного наблюдения и дополнительных проверок, мобилизации технической помощи и приостановки и возобновления экспортно-импортных операций;

10. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 14 ее резолюции 62/11 группа во главе с представителем Председателя Кимберлийского процесса нанесла в Боливарианскую Республику Венесуэла визит, который помог лучше разобраться в проблемах, возникающих перед Боливарианской Республикой Венесуэла в алмазодобывающем секторе, и настоятельно призывает Кимберлийский процесс и впредь контактировать с Боливарианской Республикой Венесуэла, которая в добровольном порядке вышла на два года из системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, а также оказывать Боливарианской Республике Венесуэла помощь и поддержку в выработке плана действий по выполнению минимальных стандартов системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и по полномасштабному возвращению в эту систему сертификации;

11. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с техническими сложностями при соблюдении требований системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и приветствует рекомендации на этот счет, которые приняты на пленарной встрече Процесса в Нью-Дели и включают положение о том, что при вынесении соответствующего определения Комитетом по вопросам участия такие участники будут сохранять членство в Кимберлийском процессе, принимать участие в его деятельности и продолжать нести все прочие обязательства, предусмотренные системой сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

12. *с удовлетворением отмечает* упорядочение работы Кимберлийского процесса в том, что касается продолжения разработки транспарентных и единообразных правил и процедур, введения механизма для консультаций и координации в рамках Процесса и принятия на нью-дельской пленарной встрече правил и критериев отбора заместителя Председателя Кимберлийского процесса, правил и процедур восстановления бывшего участника в Кимберлийском процессе и руководящих принципов в отношении участия гостей Председателя Кимберлийского процесса в Кимберлийском процессе;

13. *с признательностью отмечает* сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара, выразившееся в участии в совместной выездной миссии Организации Объединенных Наций — Кимберлийского процесса в Кот-д'Ивуар и в продолжении наблюдения за относящейся к алмазам деятельности в Кот-д'Ивуаре, и приветствует планы Кот-д'Ивуара восстановить государственный контроль за добычей алмазов и торговлей ими, а также высказывается за продолжение сотрудничества между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над данным вопросом, конечная цель которой — появление у Кот-д'Ивуара возможностей для соблюдения предварительных условий к снятию санкций Организации Объединенных Наций, введенных в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

14. *констатирует* прогресс, достигнутый в 2008 году Ганой с усилением своих механизмов внутреннего контроля в порядке исполнения административного решения по Гане, принятого на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Габороне, и соглашается, что последовательное осуществление Ганой плана действий во многом повысит эффективность Кимберлийского процесса;

15. *с удовлетворением отмечает*, что Кимберлийским процессом были впервые опубликованы неполногодовые данные по торговле необработанными алмазами и их добыче за 2004–2007 годы, и приветствует прогресс, достигнутый в деле сбора и представления полных и точных статистических отчетов о производстве необработанных алмазов и торговле ими, а также рекомендует всем участникам Кимберлийского процесса продолжать повышать качество данных и оперативно реагировать на составляемые в рамках Процесса анализа этих данных;

16. *с удовлетворением отмечает также*, что в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 60/182 и пунктом 7 ее резолюции 61/28 составлены «определители» — диаграммы распределения по крупности и встречаемости, которые характеризуют добычу алмазов в Кот-д'Ивуаре, на зимбабвийском алмазном месторождении Маранге и в Того, что продолжает вестись работа по Гане и что разработаны статистические регламенты, позволяющие сопоставлять экспортные определители с установленным для участников добычным определителем;

17. *с признательностью отмечает* опубликование сводной таблицы с учетными данными участников, у которых ведется кустарная аллювиальная добыча алмазов, и продолжающиеся усилия по контролю за эффективным осуществлением московской декларации о совершенствовании мер внутреннего контроля за аллювиальной добычей алмазов;

18. *подчеркивает* важность осуществления декларации по мерам внутреннего контроля в центрах торговли алмазами и их обработки, одобренной на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Брюсселе, и рекомендует всем таким центрам осуществлять эффективные принудительные меры (в том числе предусмотренные в руководящих положениях по мерам внутреннего контроля для участников, занятых в торговле алмазами и их обработке) в рамках своего внутреннего контроля, чтобы обеспечивать надлежащий государственный надзор за торговлей необработанными алмазами;

19. *с признательностью отмечает* приложенные различными донорами усилия по оказанию помощи и наращиванию потенциала и призывает других доноров оказать финансовую и техническую помощь участникам Кимберлийского процесса для того, чтобы они могли разработать более жесткие меры мониторинга и контроля;

20. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Индия, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2008 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и принимает к сведению, что Кимберлийский процесс избрал Индию Председателем, а Израиль заместителем Председателя на 2009 год;

21. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».
